

Věra Soukupová

mezzo-soprano
Operatic Recital

1. STRANA / SIDE 1

1. Georg Friedrich Händel/ *George Frideric Handel*
RINALDO
Libreto/ *Libretto* by Giacomo Rossi
LASCIA CH'IO PIANGO (Ponech mne v pláči)
(Almirena — 2. dějství, *Act 2*) 4:34
2. Christoph Willibald Gluck
ORFEÓ ED EURIDICE (Orfeus a Eurydika)
Libreto/ *Libretto* by Ferdinando Giuseppe Bertoni
CHE FARO SENZA EURIDICE
(Tvoji ztrátu, Eurydiko)
(Orfeus 3. dějství, *Orfeo — Act 3*) 4:44
3. Camille Saint-Saëns
SAMSON ET DALILA (Samson a Dalila)
Libreto/ *Libretto* by François Lemaire
AMOUR, VIENS, AIDE MA FAIBLESSE
(Ó láske, ke mně spěj, pomoc žádám)
(Dalila — 2. dějství, *Act 2*) 4:54
4. Amilcare Ponchielli
LA GIOCONDA (Gioconda)
Libreto/ *Libretto* by Arrigo Boito
VOCE DI DONNA O D'ANGELO
(Mé paní hlas, či anděla?)
(Matka — 1. dějství, *Mother — Act 1*) 4:17
5. Zdeněk Fibich
NEVĚSTA MESSINSKÁ/ *The Bride of Messina*
Libreto/ *Libretto* by Otakar Hostinský
S TICHÝM VDOVY ÚTULKEM
(*The widow's quiet abode*)
(Isabella, Don Manuel — 1. dějství, *Act 1*) 8:30

2. STRANA / SIDE 2

6. Petr Iljič Čajkovskij/ *Pjotr Ilyitch Tchaikovsky*
DĚVA ORLEANSKAJA
(Panna Orleánská)/ *The Maid of Orleans*
Libreto skladatel/ *Libretto* by the composer
DA ČAS NASTAL (Již nastal čas)/ *The time has come*
(Johanka/Joan — 1. dějství, *Act 1*) 7:26
7. Petr Iljič Čajkovskij/ *Pjotr Ilyitch Tchaikovsky*
PIKOVÁJA DAMA (Piková dáma)/ *The Queen of Spades*
Libreto Modest Iljič Čajkovskij/ *Libretto* by Modest Ilyitch Tchaikovsky
JE CRAINS DE LUI PARLER (Bojím se o něm hovořit)
(Hraběnka — 2. dějství, *Countess — Act 2*) 4:37
8. Giuseppe Verdi
AIDA
Libreto/ *Libretto* by Antonio Ghislanzoni
L'ABBORITA RIVALE A ME SFUGGIA
(Prokletá to zrádkyně)
(Amneris, Radames — 4. dějství, *Act 4*) 10:33

Věra Soukupová
— mezzosoprán/ *mezzo-soprano*
Jaroslav Horáček — bas/ *bass* (5)
Leo Marian Vodička — tenor (8)
Orchestr Národního divadla v Praze/ *Prague National Theatre Orchestra*
Řídil/ *Conductor* Zdeněk Košler

Hudební režie/ *Recording director* Vladimír Koronthály
Zvuková režie/ *Recording engineer* Erich Kunze
Nahráno ve Dvořákově síni pražského Domu umělců 4.—6. listopadu 1985 a 2. června 1986/
Recorded at the Dvořák Hall of the House of Artists, Prague, from 4 to 6 November, 1985 and on 2 June, 1986
Odpovědný redaktor/ *Editor* Oldřich Pulkert

ВЕРА СОУКУПОВА
Сцены из опер
Оркестр Национального театра в Праге
Дирижер: Зденек Кошлер

MADE IN CZECHOSLOVAKIA ARIA-EXPORTER PRAGUE

Národní umělkyni Věře Soukupové patří v českém hudebním životě i v širších světových souvislostech mimořádné místo. Počátkem její umělecké dráhy bylo studium na Vyšší hudebně pedagogické škole v Praze a současně soukromé pěvecké školení u profesora L. Kadeřábka.

Své první operní angažmá nastoupila ve Velkém divadle v Plzni, kde měla možnost nastudovat řadu stěžejních rolí altového repertoáru (Carmen, Amneris, Ulrika, z českých pak Radmila, Varvara, Kabanicha a další). Po třech letech přechází do sólistického ansámbu Národního divadla v Praze, kde má možnost svůj repertoár ještě doplnit o řadu rolí (Róza, Klytáimnestra, Káča, Martinka, Isabella, Ježibaba aj.). Záhy se stává též sólistkou České filharmonie, a tím je jí dána možnost uplatnit své schopnosti též na koncertních pódiích, což operní projev ideálně doplňuje a obohacuje (G. Mahler: Píseň o zemi, Písně potulného tovaryše, Písně o mrtvých dětech; Verdi: Requiem, Dvořák: Requiem, Stabat Mater a některá díla soudobých skladatelů).

Věra Soukupová je vítězkou několika mezinárodních pěveckých soutěží v Toulouse a soutěží Pražského jara a v Rio de Janeiru. Je častou účastnicí festivalů v Bayreuthu, Montreaux, Lausanne, Vídni, Salcburku, absolvovala pěvecká turné po celé Evropě, Japonsku, Íránu, vystupovala v Singapuru. Po několik let spolupracovala se Státní operou v Hamburku a Berlíně, nastudovala další role (Eboli, Preziosilla, Suzuki, Azucenu, Marcelinu, Erdu a další). Následuje nahrávání pro gramofonovou společnost Philips, Columbia, Victor, natáčí též pro rozhlas a televizi v Paříži, v Zürichu, Berlíně, Mnichově a pro BBC v Londýně.

Po dalších letech intenzivní práce na domácích a zahraničních jevištích a koncertních podiích se Věra Soukupová stala po zásluze pojmem českého pěveckého umění. Za příkladnou práci doma i v zahraničí se jí dostalo vysokých poct: v r. 1964 byla vyznamenána Státní cenou Klementa Gottwalda, v r. 1979 jí byl udělen titul zasloužilá umělkyně a r. 1985 získala ocenění nejvyšší — titul národní umělkyně.

Both on the Czech musical scene and internationally, National Artist Věra Soukupová is ranked among outstanding interpreters. The outset of her artistic path was marked by training at Prague's College of Music, concurrently with private voice schooling under Professor L. Kadeřábek.

Miss Soukupová got her first operatic engagement at the Grand Theatre in the city of Plzeň where she found the welcome opportunity to sing in a series of key roles of the alto repertoire (as Carmen, Amneris, Ulrika, and in Czech operas, as Radmila, Varvara, Kabanicha, and others). After three years in Plzeň, she became soloist with Prague's National Theatre opera company, there to enrich her repertoire by a number of further roles, including those of Róza, Clytáimnestra, Kate, Martinka, Isabella, the Witch in Rusalka, etc. Soon she also took up the path of soloist with the Czech Philharmonic, an assignment which enabled her to assert her skills on the concert stage, something that has ever since constituted an ideal way of complementing and enhancing her operatic expression. Thus she has given accounts of Mahler's *Das Lied von der Erde*, *Lieder eines fahrenden Gesellen*, and *Kindertotenlieder*, Verdi's *Requiem*, Dvořák's *Stabat Mater*, and works by contemporary authors.

Věra Soukupová has won several international awards, e.g. in Toulouse, at the Prague Spring Festival contest and at the Rio de Janeiro competition.

She has been a regular guest of the festivals in Bayreuth, Montreux, Lausanne, Vienna and Salzburg, has toured Europe and Japan, Iran and sung in Singapore. For several years she collaborated with the Hamburg and Berlin State Operas, appearing there as Eboli, Preziosilla, Suzuki, Azucena, Marcelina, Erda, and in other roles. She has made recordings for Philips, Columbia and Victor, as well as for radio and television companies in Paris, Zurich, London (BBC), Berlin and Munich.

Her years of intense work on operatic and concert stages at home and abroad have earned Věra Soukupová the deserved status of a prominent representative of Czech vocal art. Her outstanding merits were rewarded by State Prize in 1964, the title of Merited Artist in 1979, and her country's highest distinction in the cultural field, the title of National Artist, in 1985.



Der Nationalkünstlerin Věra Soukupová steht in dem tschechischen Musikleben, aber auch in breiteren, weltweiten Zusammenhängen eine außerordentliche Stelle zu. Am Beginn ihrer künstlerischen Laufbahn stand das Studium an der Höheren pädagogischen Schule in Prag und die parallel damit verlaufende private sängerische Ausbildung bei Professor L. Kadeřábek.

Ihr erstes Opernengagement trat sie am Großen Theater in Pilsen an, wo sie die Möglichkeit hatte, eine Reihe Hauptrollen des Altrepertoires einzustudieren (Carmen, Amneris, Ulrika, aus tschechischen Opern dann Radmila aus Smetanas *Libuše*, Varvara und Kabanicha aus Janáčeks *Katja Kabanowa* u.a.). Nach drei Jahren wurde sie an das Prager Nationaltheater berufen, wo sie ihr Repertoire um etliche weitere Rollen erweitern konnte (Jungfer Rosa und Martinka aus Smetanas Opern *Das Geheimnis* und *Der Kuß*, Klytáimnestra, Käthe, Isabella aus Fibichs *Braut von Messina*, die Hexe aus Dvořáks *Rusalka* usw.) Nach kurzer Zeit wurde sie auch Solistin der Tschechischen Philharmonie und hatte dadurch Gelegenheit, ihre Fähigkeiten auch auf dem Konzertpodium zur Geltung zu bringen, was den Operngesang auf ideale Weise ergänzt und bereichert (G. Mahler: *Das Lied von der Erde*, *Lieder eines fahrenden Gesellen*, *Kindertotenlieder*; Verdi: *Requiem*, Dvořák: *Requiem*, *Stabat Mater* und einige Werke gegenwärtiger Komponisten).

Věra Soukupová ging als Siegerin aus mehreren internationalen Gesangswettbewerben hervor, z. B. in

Toulouse, im Prager Frühling und in Rio de Janeiro. Sie beteiligt sich oft an Festivals in Bayreuth, Montreux, Lausanne, Wien, Salzburg, absolvierte Konzerttourneen durch Europa und in Japan, Iran, trat in Singapur auf. Einige Jahre hindurch war sie Mitarbeiterin der Staatsoper in Hamburg und Berlin, wo sie weitere Rollen einstudierte (Eboli, Preziosilla, Suzuki, Azucena, Marcellina, Erda und andere). Dann folgten Dreharbeiten für die Schallplattenfirmen Philips, Columbia, Victor, aber auch für Rundfunk und Fernsehen in Paris, Zürich, BBC in London, Berlin, München.

Nach weiteren mit intensiver Arbeit angefüllten Jahren auf heimischen und ausländischen Bühnen und Konzertpodien wurde Věra Soukupová zum Inbegriff der tschechischen Gesangskunst. Ihre mustergültigen Leistungen im In- und Ausland erbrachten ihr hohe Ehrungen: im Jahre 1964 erhielt sie den Klement-Gottwald-Staatspreis, 1974 wurde ihr der Titel Verdiente Künstlerin erteilt und 1985 errang sie schließlich die höchste Anerkennung, indem sie zur Nationalkünstlerin ernannt wurde.

Parmi les interprètes de la musique d'opéra, Věra Soukupová occupe une place éminente. Elle faisait ses études à l'Ecole Supérieure de la musique à Prague visitant à la fois les cours privés de chant donnés par prof. Kadeřábek.

Sa carrière professionnelle commença à l'Opéra du Grand théâtre de Plzeň où l'artiste incarne plusieurs rôles de contralto du répertoire tchèque (Radmila, Varvara, Kabanicha), et du répertoire mondial (Carmen, Amneris, Ulrika).

Trois ans plus tard, elle quitta Plzeň pour devenir soliste de l'Opéra du Théâtre national de Prague et pour y enrichir son répertoire de nouveaux rôles (Róza, Clytémnestra, Martinka, Isabella, Sorcière). Bientôt après, elle fut nommée soliste de la Philharmonie tchèque qui l'amena aussi sur les scènes des concerts (G. Mahler: *Das Lied von der Erde*, *Lieder eines fahrenden Gesellen*, *Kindertotenlieder*; G. Verdi: *Requiem*; A. Dvořák: *Requiem*, *Stabat Mater*; œuvres choisies des auteurs contemporains).

Věra Soukupová est lauréate des prix de plusieurs concours du chant dont par exemple le concours de Toulouse, celui de Rio de Janeiro ou Le Printemps de Prague. De plus, elle participe aux festivals internationaux (Bayreuth, Montreux, Lausanne, Vienne, Salzbourg). Lors de ses tournées, elle chantait en Europe, au Japon, Iran, à la Singapour. Pendant quelques années elle collaborait aussi avec les opéras de Hambourg et de Berlin où elle créa de nouveaux rôles importants (Eboli, Preziosilla, Suzuki, Azucena, Marcellina, Erda). La cantatrice passe une grande partie de son temps dans les studios d'enregistrement: elle collabore avec les sociétés Philips, Columbia et Victor, avec la Radiodiffusion et la Télévision françaises, avec la Radio de Zurich, de Munich et de Berlin, avec la BBC anglaise.

Plusieurs années de son travail artistique lui valurent le renom de cantatrice excellente. En témoignage de sa haute estime, sa patrie lui attribua des titres et prix d'honneur (Prix d'état Klement Gottwald — 1964, titre de l'artiste émérite — 1979, titre de l'artiste nationale — 1985).